

豐田新車 保用說明



金豐混合動力的士

A) 保用提供

皇冠汽車有限公司為其售出並且在香港註冊的每輛豐田新車提供保用。

B) 保用期

豐田車廠為每輛新車提供為期三十六個月或首十萬公里(以先到期者為準)的原廠保用，並附帶以下細則。然而，新金豐混合動力的士(型號：NTP10R-AHXDN)的缸內燃料泵則應根據下面H欄的條件保用十年。

C) 保用生效日期

保用期於新車首次登記日起生效。

D) 基本保用範圍

新車的原廠保用期為首三十六個月或首十萬公里(以先到期者為準)。若汽車是在正常情況下操作，保用範圍包括損壞的零件、物料及維修費用，但若干「不受保用之事項」則不在保用範圍之列(請參閱F欄)。

E) 車主之應有責任

- 1) 保用期內，車輛最少每行畢一萬公里或六個月(以先到期者為準)，就必須接受定期維修檢查，任何由於未能對車輛進行維修而造成的損壞，相關維修的保用索賠可能會被拒絕。
- 2) 車輛的維修和保養服務可以由皇冠汽車有限公司或其他第三方服務提供商提供。可是，我們建議保用期內，上述服務都交由皇冠汽車有限公司或其他按H欄條款允許的工場負責。任何由第三方服務提供商造成的損壞，相關維修的保用索賠可能會被拒絕。
- 3) 第三方提供的維修、保養或其他服務的相關費用都不予報銷。
- 4) 車主必須將車輛送交皇冠汽車有限公司進行有關保用之維修服務。
- 5) 如需要定期維修或保用服務，必須出示維修保用證明書。
- 6) 每次定期維修檢查後，車主必須確定維修中心的有關人員經已在定期維修保養服務紀錄表上簽署及蓋印。

F) 不受保用之事項

- 1) 所有定期檢查服務及一般性維修保養服務，包括(但不止於)引擎或調壓器調校、冷卻系統及燃油系統清理、清除碳積、制動系統、離合器及輪距調校、輪胎平衡、檢查及調整各部機件接駁情況等所需之人工、零件及潤滑油費用。
- 2) 所有因車輛使用不當、疏忽、或意外造成之損毀，例如(但不止於)：車輛儲存不當、用作賽車、超重負載、自行改裝、更改汽車規格、不適當調校或修理、採用非原廠或不合乎標準規格之零件、不合乎標準規格之燃油、擅加配件、及保養不當或缺乏正常適當保養而導致需要進行維修、替換零件或進行任何其他必須調整之費用。
- 3) 所有由皇冠汽車有限公司以外的第三方進行的維修、保養或其他工作而造成的損壞的維修費用。
- 4) 因車主未能及時並按照維修說明和維修計劃(包括規定的維修間隔)進行適當維修，而造成的損壞的維修費用。
- 5) 所有因車輛出現任何故障、死火或毛病而導致的損失及損毀。
- 6) 計程表之里數曾遭更改或與原本行程里數不相符合之車輛所需之任何維修或零件更換費用。

G) 保用細則

- 1) 表層發銹及漆油剝落
在正常情況下，若由於物料變質或製車工序失當而引致車身表層發銹及漆油脫落，保用期為三十六個月或首十萬公里(以先到期者為準)。
- 2) 附加設備
於交車前安裝之附加設備，其保用期為二十四個月或首五萬公里(以先到期者為準)。其他擅自安裝之配件及車身改裝均不在此保用之列。
- 3) 電池
首二十四個月或首十萬公里(以先到期者為準)，原裝汽車電池如有損壞，可免費更換，若電池於第二十四個月後起至第三十七個月前或首十萬公里期間損壞而需要更換，車主須繳付百分之五十的電池費用和百分之五十的人工費用(按豐田標準維修費用計算)。
- 4) 輪胎
輪胎另由輪胎製造商提供保用服務。
- 5) 的士咪錶及天線
的士咪錶及天線另由製造商提供一年保用服務。

H) 石油氣(LPG)燃料缸及缸內燃料泵

以下保用條款只適用於新金豐混合動力的士(型號：NTP10R-AHXDN)：

1) 石油氣燃料缸

- (a) 石油氣燃料缸(包括其附帶零件，以下統稱為“燃料缸”)故障的保用期為36個月(或首十萬公里，以先到期者為準)，其限制及條件是：
 - (i) 如果註冊車主需要任何有關缸內燃料泵及/或其燃料缸(包括任何懷疑故障)的服務，註冊車主(或其代表)必須在可行的情況下儘快並無論如何在明顯出現任何故障後的三個工作日內，將相關車輛交由車輛維修工場進行初步評估。
 - (ii) 如果皇冠汽車有限公司進行評估，並認為燃料缸之故障屬於本保用範圍內，則註冊車主有權免費在由皇冠汽車有限公司轉介及選派並獲皇冠汽車有限公司授權或指定的工場(“指定工場”)維修或更換燃料缸(維修和更換之選擇完全由皇冠汽車有限公司自行決定)。皇冠汽車有限公司亦可能根據下列H2欄，把車輛指派到一個指定工場以就缸內燃料泵提供服務；及

(iii) 如果註冊車主選擇在獲香港機電工程署(“機電工程署”)批准的石油氣燃料缸工場(而並非皇冠汽車有限公司選派的指定工場)維修或替換燃料缸,註冊車主須承擔此維修或替換可能招致的費用及開支。在不妨礙前述規定的前提下,在以下損毀情況皇冠汽車有限公司有權拒絕保用索賠:(1)皇冠汽車有限公司認為缸內燃料泵或燃料缸曾受未經許可、違法或干預的行為影響;(2)缸內燃料泵或燃料缸並非在指定工場或獲機電工程署批准的石油氣燃料缸工場維修;(3)如註冊車主需要任何有關缸內燃料泵及/或其燃料缸(包括任何懷疑故障)或就燃料缸進行覆檢測試的服務,他(或他的代表)沒有把車輛交往車輛維修工場以作初步評估;或(4)燃料缸的覆檢測試並非在皇冠汽車有限公司選派的指定工場進行。

(b) 為免生疑問,註冊車主必須負責燃油缸的保用期到期後,就燃料缸的評估、檢查、維修或替換工作所招致的費用及開支。

2) 缸內燃料泵

缸內燃料泵保用期為十年,具體條件如下:

(a) 上述十年保用期應根據《道路交通條例》(香港法例第374章)登記為計程車輛之日起計算。

(b) 根據以下限制及條件,保用範圍包括免費維修或更換故障的缸內燃料泵。

(c) 如果註冊車主需要(A)任何有關缸內燃料泵及/或其燃料缸(包括任何懷疑故障)的服務或(B)根據香港法律下的覆檢測試規定為燃料缸進行定期檢查,儘管燃料缸的保用期已到期,註冊車主(或其代表)必須在可行情況下儘快並無論如何在明顯出現任何故障後的三個工作日內,或(就燃料缸的覆檢測試)在法律規定的限期內,將相關車輛交由車輛維修工場進行初步評估。

(d) 如果皇冠汽車有限公司進行評估,並認為缸內燃料泵之故障屬於本保用範圍內,則註冊車主有權免費在由皇冠汽車有限公司選派的指定工場維修或更換缸內燃料泵(維修和更換之選擇完全由皇冠汽車有限公司自行決定)。皇冠汽車有限公司亦可能根據上述H1欄,把車輛選派到一個指定工場以就燃料缸提供服務或到獲機電工程署批准的石油氣燃料缸工場或指定工場就燃料缸進行覆檢測試。

(e) 如果註冊車主選擇在獲機電工程署批准的石油氣燃料缸工場(而非由皇冠汽車有限公司選派的指定工場)維修或更換缸內燃料泵及/或其燃料缸,則註冊車主須承擔該等維修或更換可能產生的一切費用及開支。為免生疑問,註冊車主必須負責燃油缸的保用期到期後,就燃料缸的評估、檢查、維修或替換工作所招致的費用及開支。

(f) 在不妨礙前述規定的前提下,在以下損毀情況皇冠汽車有限公司有權拒絕保用索賠:(1)皇冠汽車有限公司認為缸內燃料泵或燃料缸曾受未經許可、違法或干預的行為影響;(2)缸內燃料泵或燃料缸並非在指定工場或獲機電工程署批准的石油氣燃料缸工場維修;(3)如註冊車主需要任何有關缸內燃料泵及/或其燃料缸(包括任何懷疑故障)或就燃料缸進行覆檢測試的服務,他(或他的代表)沒有把車輛交往車輛維修工場以作初步評估;或(4)燃料缸的覆檢測試並非在皇冠汽車有限公司選派的指定工場進行。

I) 正確的保養可使車輛經常保持最佳狀態

1) 新車交收前工序及檢定

在每輛豐田汽車送交到新車車主前,皇冠汽車有限公司早已依照廠方釐定的規格進行精確的新車檢查及試驗。此舉可確保豐田新車在運抵目的地後也能保持最佳狀態。

2) 免費進行首伍仟公里及壹萬公里保養服務

新車車主可享受由皇冠汽車有限公司執行的首伍仟公里及壹萬公里免費保養服務,惟事前必須出示保用證明書。是項保養服務人工費用全免,而潤滑油、機油、及過濾器等一般定期性保養必需更換之物料則要酌量收取費用。第三方提供的維修、保養或其他服務的相關費用將不予報銷。

3) 車輛定期檢查

要使車輛可靠,持久耐用,經常保持最佳之操作性能,並且提高車輛之易手價值,定期保養是不可缺少的。而更重要的是,倘若車主未能按照服務說明和維護計劃而正確地維護豐田汽車,其中包括當車輛每行一萬公里或六個月(以先者為準)便需要進行維修檢查,便可能導致相關維修的保用索賠被拒絕。而皇冠汽車有限公司以先進的設備、專業的技師及實惠的價格為閣下的豐田提供維修、檢查及測試服務。

而皇冠汽車有限公司所建議的維修時間表,正好為你的豐田汽車提供最有效及最經濟的維修保養服務。

在惡劣的駕駛情況下,應酌量增加定期保養檢查的次數。

J) 有何方法使你的豐田汽車免受腐蝕?

為使閣下座駕免受腐蝕,請時常勤加打理。以下建議更可令車身歷久常新:

1) 時常用清水及性質溫和的洗車清潔劑清洗車輛。

2) 請按照廠方的指示,使用優質車蠟。不正確的打蠟程序或使用劣質車蠟,可能導致車身上的光澤表面刮花受損,若有任何疑問,歡迎致電豐田維修中心查詢。

3) 若有昆蟲、焦油或其他類似物體積聚於車身上,應盡快清洗。

4) 應在有遮蔽之陰暗處進行清洗工作。

5) 每年請緊記將座駕交往豐田維修中心,為車身及底盤作定期檢查。

在特殊情況下,閣下應更小心打理座駕,以免汽車受到腐蝕:

1) 若在高鹽份或多塵的道路上行車,又或時常在海邊駕駛,最少應一個月清洗車底一次。

2) 車底及車門邊的去水孔及車邊裙腳應時常保持潔淨。

3) 若在車身塗漆上發現任何花痕或刮痕,應立即修補。

4) 若在沙石上行車,請在車輪後加上擋泥板或擋石板。

5) 若運載特別物品如化學原料、肥料、防水鹽等,請確定這些物品完全密封及包裝妥當。

6) 若閣下的座駕因意外或類似原因而使漆油或保護層遭受損壞,請盡快把車輛交往豐田維修中心修理。有關的修理費用需由車主負責。

備注:

1) 保用細則如有更改,恕不另行通知。

2) 若中英文版本在文意上有差異,請以英文原文為準。



WARRANTY FOR NEW TOYOTA VEHICLE

COMFORT HYBRID TAXI

A) WARRANTOR

Crown Motors Ltd (CML) warrants each new Toyota vehicle sold by CML and registered in Hong Kong.

B) WARRANTY PERIOD

Toyota warrants each new vehicle for 36 months or 100,000 km (whichever comes first), with the condition set forth below. Notwithstanding the foregoing warranty period, the internal fuel pump in a new Toyota Comfort Hybrid taxi vehicle (Model no.: NTP10R-AHXDN) are warranted for ten years subject to the conditions in Part H below.

C) COMMENCEMENT OF WARRANTY

The warranty period commences on the date of First Registration.

D) BASIC COVERAGE PERIOD

A full warranty is offered for the first 36 months or 100,000 km (whichever comes first). The warranty covers defective parts, materials and workmanship during the period of warranty and only if the vehicle has been operated in normal conditions but not including those items listed under "What Is Not Covered" (Part F).

E) OWNER'S OBLIGATIONS

- 1) The vehicle must be serviced, at least every 10,000 km or every 6 months, whichever is earlier, during the warranty period. If damage is caused by failure to have the vehicle serviced, warranty claims for associated repairs may be rejected.
- 2) You may carry out maintenance and repair services for your vehicle either through CML or a third party service provider. However, we recommend that such services be carried out by CML or other workshop as permitted in accordance with part H below. If damage is caused by any third party service provider, warranty claims for associated repairs may be rejected.
- 3) No reimbursement will be made for repair, maintenance or other services provided by third parties.
- 4) Delivery of the vehicle to CML service centre is necessary in order to obtain warranty service.
- 5) Presentation of this Warranty Card is necessary whenever routine maintenance service or warranty service is required.
- 6) Ensure rectification (signature and chop) is made against each routine service check on the record form in the Warranty Card.

F) WHAT IS NOT COVERED

- 1) The cost of labour, parts and lubricants where routine and general maintenance services are provided including (but not limited to) engine or regulator tune up, cooling system and fuel system cleaning, carbon and sludge removal, brake and clutch adjustments, wheel alignment and balancing, inspection and adjustment of linkages of various parts.
- 2) The cost of repair or replacement or other necessary adjustments arising out of misuse, neglect of, or accident to the vehicle including (but not limited to) improper storage, racing, overloading, modification, alteration, improper adjustments or repairs, the fitting of non-standard parts or parts not supplied by CML, add-on parts, the usage of non-standard fuel, and improper or inadequate maintenance.
- 3) The cost of repair of damage caused by repair, maintenance or other works performed by third parties other than CML.
- 4) The cost of repair of damage caused by any failure of the owner to perform proper maintenance promptly and in accordance with service instructions and maintenance schedule, including the specified service intervals.
- 5) Any loss or damage of any kind arising from any stoppage, breakdown or failure of the vehicle however occasioned including any consequential loss whatsoever.
- 6) The cost of repair or replacement of parts in the case of a vehicle on which the odometer mileage reading has been altered or where the mileage of the vehicle cannot readily be ascertained.

G) COVERAGE DETAILS

- 1) Surface Rust And Paint Defects
Surface rust and paint damage appearing on any of the painted body panels due to defect in material or workmanship under normal use is warranted for 36 months or 100,000 km (whichever comes first).
- 2) Accessories
Unless otherwise stated, accessories already installed during vehicle delivery are warranted for 24 months or 50,000 km (whichever comes first). After-market accessories and body conversions are not covered by this warranty.
- 3) Battery
During the first 24 months or 100,000 km (whichever comes first), a defective original equipment battery will be replaced free of charge. Should the battery fail after 24 months, but before the 37th month of service or 100,000 km (whichever comes first), the customer will have to pay for 50% of the battery charge and 50% of the labour charge (according to standard Toyota service rates) for the replacement.
- 4) Tyres
Tyres are warranted under a separate warranty provided by the tyre manufacturer.
- 5) Taxi meter and Antenna
Taxi meter and Antenna is warranted for 1 year under a separated warranty provided by the supplier.

H) INTERNAL FUEL PUMP AND LPG FUEL TANK

The following warranties shall only apply to new Toyota Comfort Hybrid taxi vehicle (Model no.: NTP10R-AHXDN):

1) LPG fuel tank

- (a) The LPG fuel tank (including its associated components, collectively referred to as the "Tank") is warranted for 36 months (or 100,000 km, whichever comes first) in respect of failure of the Tank subject to the following limitations and conditions:
 - (i) if the registered vehicle owner requires any service for the internal fuel pump and/or its Tank (including any case of suspected failure thereof), he/she (or his/her delegate) must, as soon as practicable and in any event within 3 working days of any failure becoming apparent, submit the vehicle to a vehicle service workshop for initial assessment;
 - (ii) if, the initial assessment is done by CML, and it is of the view that the Tank is subject to a failure covered by this warranty, the registered vehicle owner shall be entitled to a repair or replacement of the Tank at a recommended workshop authorised or designated by CML ("IAW") and assigned by CML for repair or replacement (the choice between repair and replacement shall be entirely at CML's discretion). CML may also assign the vehicle to an IAW for servicing of the internal fuel pump in accordance with Part H2 below; and
 - (iii) if the registered vehicle owner elects to repair or replace the internal fuel pump and/or its Tank at a LPG fuel tank workshop approved by the Electrical and Mechanical Services Department of Hong Kong ("EMSD") (as opposed to an IAW assigned by CML), the registered vehicle owner shall bear all costs and expenses that such repair or replacement may incur.

Without prejudice to the foregoing, warranty claims may be rejected for damage caused if (1) there has been, in the opinion of CML, any unauthorised, unlawful or tampering act to the internal fuel pump or the Tank; (2) the internal fuel pump or the Tank is not repaired or replaced at an IAW or a LPG fuel tank workshop approved by the EMSD; (3) the registered vehicle owner (or his/her delegate) fails to submit the vehicle to a vehicle service workshop for initial assessment if he/she requires any service for the internal fuel pump and/or its Tank (including any case of suspected failure thereof) or revalidation of the Tank; or (4) the revalidation of the LPG fuel tank is not conducted at an IAW assigned by CML.

- (b) For the avoidance of doubt, the registered vehicle owner shall be responsible for all costs and expenses relating to the assessment, inspection, repair or replacement works of the Tank after the expiry of the warranty period in respect of the Tank.

2) Internal fuel pump

A ten-year warranty in respect of the internal fuel pump will be provided as follows:

- (a) The said ten-year warranty period shall commence from the date of registration of the taxi vehicle under the Road Traffic Ordinance (Cap. 374 of the Laws of Hong Kong).
- (b) Subject to the limitations and conditions below, the warranty covers the repair or replacement of the failed internal fuel pump free of charge.
- (c) If the registered vehicle owner requires (A) any service for the internal fuel pump and/or its Tank (including any case of suspected failure thereof) or (B) regular checks of the Tank pursuant to the revalidation requirements under Hong Kong law, notwithstanding any expiry of the warranty period in respect of the Tank, the registered vehicle owner (or his/her delegate) must, as soon as practicable and in any event within 3 working days of any failure becoming apparent or (in the case of revalidation of the Tank) within such time as the law requires, submit the vehicle to a vehicle service workshop for initial assessment.
- (d) If, the initial assessment is done by CML, and it is of the view that the internal fuel pump is subject to a failure covered by this warranty, the registered vehicle owner shall be entitled to a repair or replacement of the internal fuel pump at an IAW assigned by CML for free (the choice between repair and replacement shall be entirely at CML's discretion). CML may also assign the vehicle to an IAW for servicing of the Tank, or to a LPG fuel tank workshop approved by EMSD or an IAW for revalidation of the Tank, in accordance with Part H1 above.
- (e) If the registered vehicle owner elects to repair or replace the internal fuel pump and/or its Tank at a LPG fuel tank workshop approved by the EMSD (as opposed to an IAW assigned by CML), the registered vehicle owner shall bear all costs and expenses that such repair or replacement may incur. For the avoidance of doubt, the registered vehicle owner shall be responsible for all costs and expenses relating to the assessment, inspection, repair or replacement works of the Tank after the expiry of the warranty period in respect of the Tank.
- (f) Without prejudice to the foregoing, warranty claims may be rejected for damage caused if: (1) there has been, in the opinion of CML, any unauthorised, unlawful or tampering act to the internal fuel pump or the Tank; (2) the internal fuel pump or the Tank is not repaired or replaced at an IAW or a LPG fuel tank workshop approved by the EMSD; (3) the registered vehicle owner (or his/her delegate) fails to submit the vehicle to a vehicle service workshop for initial assessment if he/she requires any service for the internal fuel pump and/or its Tank (including any case of suspected failure thereof) or revalidation of the Tank; or (4) the revalidation of the Tank is not conducted at an IAW assigned by CML.

I) KEEP YOUR CAR IN TOP CONDITION WITH PROPER SERVICE

1) Pre-delivery Service and Inspection

Before delivering your Toyota to your hands, CML has already performed specified factory approved services for inspecting and testing. This is done to assure top condition of your Toyota after being shipped from the factory.

2) FREE 5,000 km and 10,000 km Maintenance Services

New car owners are entitled to 5,000 km and 10,000 km FREE Maintenance Services with CML upon presentation of this Warranty Booklet. These maintenance services shall be performed at no charge except for any lubricants, fluids or filters used as these items are classified as regular maintenance service items. No reimbursement will be made for repair, maintenance or other services provided by third parties.

3) Routine Maintenance Service

Proper maintenance will ensure maximum performance, greater reliability, longer life and higher resale value for your Toyota. More importantly, failure to properly maintain your Toyota in accordance with service instructions and maintenance schedules, including having your Toyota serviced at least every 10,000 km or every 6 months (whichever comes first), could lead to warranty claims for associated repairs being rejected.

CML provides the most professional technicians and equipment to service, inspect and test your Toyota during every maintenance service at a competitive rate. The service schedule recommended represents the most effective maintenance for your Toyota. More frequent service is required for severe driving conditions.

J) WHAT CAN YOU DO TO HELP PROTECT YOUR TOYOTA AGAINST CORROSION?

In order to help protect your vehicle against corrosion, it is important that you care for your vehicle regularly, following these suggestions:

- 1) Wash regularly using cold clean water and a mild vehicle wash soap.
- 2) Use only good quality vehicle wax according to manufacturer's instruction. Improper polish or poor quality wax may damage the delicate and soft original glossy car finish coating. When in doubt, please consult our Toyota service centre.
- 3) If insects, tar, or other similar deposits have accumulated on your vehicle, wash it as soon as possible.
- 4) Wash your vehicle in the shade.
- 5) Inspect the body and under carriage annually in our Toyota service centre.

Under certain conditions, special care should be taken to protect your Toyota against corrosion.

- 1) If you drive on salted or dust controlled roads, or if you drive near the ocean, hose off the under carriage at least once a month.
- 2) It is important that the drain holes in the lower edges of the doors and rocker panels be kept clear.
- 3) If you detect any stone chips or scratches in the paint, touch them up immediately.
- 4) If you do much driving on gravel roads, consider installing mud or stone shields behind each wheel.
- 5) If you carry special cargo, such as chemicals, fertilizers, de-icer salt, etc., be sure that such materials are well packaged and sealed.
- 6) If your Toyota is damaged due to an accident or similar cause which destroys the paint and protective coating, have your vehicle repaired as soon as possible. The cost of such repairs is considered the responsibility of the owner.

Note:

- 1) All terms and conditions are subject to change without prior notice.
- 2) In case of any discrepancies between the Chinese and English text, please accept the English version as correct.